ポケトーク for ツアー ガイド用マニュアル

Ver 1.0.2 2025/05/22



Copyright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved.



1. 利用準備

ガイドで用意するもの

- iPadなどのタブレット
- ノイズキャンセリング機能付き指向性マイク(検証済みでおすすめなマイク例: Navibook NB200、Poly Voyager 5200)

ツアー参加者で用意するもの

- スマホやタブレット (一部のAndroid端末で、カメラアプリでQRコードを読み取れ ない場合があり、QRコード読取アプリの事前インストールがおすすめです)
- イヤフォン(通訳結果を音声で聞く場合)



	ガイド側	ツアー参加者側
動作環境	タブレット・スマホ	タブレット・スマホ
	Android 9.0以降 ・Google Chrome	Android 9.0以降 ・Google Chrome
	iPadOS 14以降 ・Safari	iOS/iPadOS 14以降 • Safari • Google Chrome
	iOS 14以降 • Safari • Google Chrome	ChromeOS 132以降 ・Google Chrome
	ChromeOS 132以降 ・Google Chrome	
ネットワーク環境※	上り/下り: 8Mbps以上 レイテンシ:100ms以内 ジッター:20ms以内	上り/下り: 1Mbps以上 レイテンシ:100ms以内 ジッター:20ms以内

※ネットワークの環境は、ネットワーク速度テストツール(例:https://speedtest.gate02.ne.jp/)を使って測定が可能です。 レイテンシは、「PING」という項目として表示されることもあります。 ジッターは、「Jitter」や「遅延変動」という項目として表示されることもあります。

POCKETALK COPYright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved.

ガイド側での操作 -利用開始 -

2. ガイド側のマイクの接続方法

navibook NB200とiPadを接続する例で説明します。

①iPad「設定」>「Bluetooth」でBluetoothをONにする

②navibook NB200のペアリングモードを起動する

(丸いボタンを5秒間長押しするとランプが赤青点滅し、ペアリングモードになります。)



③iPad画面のデバイスリストにマイクの名前(NB200)が表示されたらタップする



3. 専用ウェブページにアクセスする

ガイド側で使用する端末で下記URLにアクセスします。

URL: <u>https://live.pocketalk.com/</u>

POCKEŤALK		
	ログイン方法を選択	
	ボケトークIDでログイン	
	シリアルコードを入力する	

POCKETALK COPyright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved.

4. ログインする

「ログイン方法を選択」の画面で、「シリアルコードを入力する」を選択しま す。

POCKEŤALK		
	ログイン方法を選択	
	ポケトークIDでログイン	
	シリアルコードを入力する	

5. ログインする

シリアルコードの欄に、ポケトーク株式会社から納品されたシリアルコードを入 力後、「認証」を押します。



6. 通訳する音声の選択

次の画面で「マイクに入る音を通訳」を押します。



7. 言語選択

通訳する言語を選択して、「OK」を押します。

①は通訳元言語、②は通訳先言語の設定です。



Copyright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved

8. マイク選択

右上のメニューから、「オーディオ設定」を選択します。 「マイク」メニューで、用意したBluetoothマイクを選択します。 「×」を選択して、元の画面に戻ります。

×





画面の下に 💉 が表示され、通訳を開始します。



10. 通訳の停止・再開

通訳を止める場合は、

📎を押すと、通訳が再開します。話していない間は通訳を止めるのがおすすめです。



2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved

POC





11. 通訳の自動停止

5分以上音声入力がない場合、自動的に通訳が止まり、以下の画面が表示されま す。

「再開」を押すと、通訳が再開されます。



12. ツアー参加者への通訳結果の共有の開始

ツアー参加者に通訳結果の共有を開始するために、右上のメニューから、「共有 を開始」を選択します。



13. ツアー参加者への通訳結果の共有の開始

「開始」を選択します。



14. 共有URLとQRコードの表示

ツアー参加者が通訳結果を見るURLとQRコードが表示されます。

共有の設定××	
共有URL	
QRコードと共有URL QRコードで通び画面を表示できます。	
インノコン 通訳原版のダウンロード 用礼にによったれしている視聴者が違訳度型をダウンロードできる シガンなります。	
X J 又有の終了 共有を終了します。発行読みの共 <u>#125%</u> 後了	

POCKETALK

このURLまたはQRコードをツアー参加者に提供すると、ツ アー参加者が自分のスマホやタブレットで通訳結果を見るこ とができます。

タブレットの画面キャプチャ機能でQRコードを画像として保存し、事前に印刷することも可能です。

QRコードとURLを事前にメールなどで参加者に送るのもおす すめです。

— ※注意 「共有を終了」ボタンを押すと、URLが無効になります。

15. 通訳履歴ダウンロードの許可

ツアー参加者が通訳履歴をダウンロードできる/できないの設定が可能です。



POCKET

16. 共有の設定画面について

右上の「×」を押すと、設定画面を閉じます(共有自体は止まりません)。

通訳画面の右上の「共有設定」を押すと、設定画面が表示されます。



POCKET

ガイド側での操作 - 共有を停止したい時 -

17. 共有の一時停止

自由活動の時間など共有を一時停止したい場合は、通訳画面の右上の「共有を停 止」→「停止」→「OK」を押すと、共有が停止されます。









通訳画面の右上の「共有を再開」を押して、「OK」を押すと、共有が再開されま す。ツアー参加者は同じ共有URLまたはQRコードから通訳結果を見ることができ <u>ます。</u>



19. 共有の停止・再開に関する注意事項

13. 通訳履歴ダウンロードの許可の設定によって、共有を再開した際の履歴の表示方法が変わります。





許可OFFの場合

共有再開後、ガイドと参加者の<u>画面で</u>停止前の通訳結果は**消えます**。 画面上からは消えますが、ガイドがダウンロードする通訳履歴には残 ります。



ガイド側での操作 - 共有URLを無効にしたい時 -

20. 共有の終了

POCKET

ツアーが終わったときなど、共有URLを無効にする場合、「共有を終了」を選択 して、「終了」を選択します。

URLを無効にすると、再度同じURLを使用することはできません。



Copyright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved

ツアー参加者画面での操作

21. ツアー参加者がアクセスする

ツアー参加者がご自身のスマホまたはタブレットで共有URLやQRコードにアクセ スすると、以下の画面が出ます。



10:03 🔌	111 4G 92
POCKEŤALK	
皆さんこちらに集ま ってもらえますでしょ うか。	Could everyone gather around here, please?
このお寺は、1300年 以上の歴史がある、 日本国内でも非常に 有名なお寺です。ま た、ユネスコの世界 遺産にも登録されて います。	This temple is very famous in Japan, with a history of over 1300 years. It is also a UNESCO World Heritage Site.
右に見えます大きな 塔は、五重塔と言い、 約50mの高さがあり ます。塔に登ることは	The large tower you see on your right is called a five-storied pagoda, and it is
N Eng	lish 🗛 :
கக் ⊜live.poc	ketalk.com

22. ツアー参加者が言語を選択する

画面下方にある言語名をタップすると、言語選択リストが表示されます。ツアー 参加者それぞれで自分が通訳したい言語を選択できます。

選択された言語が30言語を超えた場合、通訳に遅延が生じる場合があります。



23. 自分の言語だけ表示する

画面の下にある きを押して、「1言語で表示する」を押すと、ツアー参加者が通訳したい言語だけ表示されます。



24. 音声で通訳結果を聞く

ご自身のイヤフォンをスマホやタブレットに接続後、画面下方にある 🔌 を押 すと、通訳結果の音声が流れます。 を押すと、音声が止まります。





25. 文字サイズ変更

画面下部のボタン AA 内のスライダーから文字サイズを変更することができま す。



26. 共有の停止中のツアー参加者画面

ツアー参加者の画面に「共有が停止されました」という表示が出ます。「OK」を 押すと、「共有停止中」という表示が出ます。





27. 共有の再開後のツアー参加者画面

ツアー参加者の画面に「共有が再開されました」という表示が出ます。「OK」を 押すと、通訳結果が表示されます。







質問:事前に共有URLを発行するには?

回答:事前に利用開始の手順を実行すれば、共有URLとQRコードを発行できま す。

「共有の終了」ボタンを押さなければ、通訳を停止したりブラウザを閉じたりしても、URLとQRコードは変わりません。

質問:共有URLは維持されるか?

回答:「共有の終了」ボタンを押さなければ、共有画面からトップ画面に戻った り、ブラウザを閉じたりしても、共有URLは変わらず維持されます。 FAQ

POCKE

質問:マイクの音を認識しない

回答:マイク設定を見直すと、改善される可 能性があります。

画面右上のメニューボタン - 「オーディオ設 定]-「'マイクアイコン'」で使用中のマイクが 設定されているか確認してください。

また、利用中のブラウザの設定でマイクの使 用が拒否されていると利用ができない場合が あります。再度許可いただくことで改善する可 能性があります。

			A
l events.	P	オーディオ設定	
	Ŧ	通訳履歴をダウンロ	×−-
de with y	11	私の言語だけ表示	
sily creat	ŝ	私の言語で読み上げ	2
n your pr		共有を開始	
lso signit	9	プラン情報	オーディオ設定
ld norma		ライセンス情報	3
an easily		マニュアル	<u>३</u> २1७
tion serv		フィードバック	既定 - ヘッドセット (OpenComm by AfterS 💙
	⊕	システム言語	ノイズキャンセリング の 端い
	[→	ログアウト	周囲の騒音が減り、騒がしい環境で効果的です。
			○ 弱い
			遠くの音まで拾いやすいですが、ノイズが入りやす くなります。
			•) スピーカー
			問定 - ヘッドホン (OpenComm by AfterSh ❤
			38

CO

ea

in a

νοι

FAQ

質問:通訳履歴を保存したい

回答:通訳開始後、右上のメニューから、

「通訳履歴をダウンロード」を選択し、

「通訳履歴を残す」を「ON」にしておいてください。

通訳が終わった後「通訳履歴を

ダウンロード」を押すと、

通訳履歴を保存できます。 **POCKETALK**. Copyright © 2025 POCKETALK CORPORATION All Rights reserved.







質問:保存できる通訳履歴の期間は?

回答:保存できる通訳履歴の期間は以下のとおりです。

• 「通訳履歴を残す」が常に「ON」の場合



• 通訳の途中で「通訳履歴を残す」を「ON」にした場合



今回通訳開始した後の履歴のみ保存可能です。

「ON」にする前に画面に出ている履歴も、保存できます。

質問:ツアー参加者が通訳履歴をダウンロードすることはできるか?

回答:

ガイド側で、ツアー参加者で通訳履歴をダウンロードできるかの設定が可能で す。 質問:途中で「通訳履歴ダウンロードの許可」を変更した場合、ツアー参加者が ダウンロードできる通訳履歴はどうなるか?

回答:

許可する/しないが即時反映されます。 途中でONからOFFに変更した場合、ダウンロード自体ができなくなります。 途中でOFFからONに変更した場合、それまでの通訳履歴については、ツアー参加 者のブラウザ上に表示されている通訳履歴のみダウンロードすることができま す。例:許可OFFで開始して途中から許可ONにした場合



FAQ

質問:消費データ量は?

回答:以下は参考値です。ネットワーク環境によって変わる可能性があります。 モバイルWi-Fiを使用する場合、大人数で接続すると通信が遅くなる場合があるため、ガイド側と参加者側で別々のモバイルWi-Fiに接続するのがおすすめです。

	ガイド側	ツアー参加者側
音声読み上げなし	約200MB / 1時間	約5MB / 1時間
音声読み上げあり	約300MB / 1時間	約100MB / 1時間

FAQ

質問:固有名詞など通訳できるか?

回答:

観光地などの固有名詞は、知名度の高いものは通訳できます。固有名詞の個別登 録の機能は現在まだございません。

POCKETALK.